

Fehlerverzeichnis

Folgende Fehler wurden in den an die Versicherungsnehmer gesandten Unterlagen entdeckt, (mit Datum 14. September 2007).

Versicherungsnehmer-Rundschreiben

Page/Seite	
4 and 100	Die Nummer der englischen Equitable Life Hotline (0800 408 0097) ist gratis, und nicht kostenpflichtig 'zum Ortstarif'.
5	Die Seitenangaben im Inhaltsverzeichnis sind inkorrekt.
44-57	Berichtigung der Überschrift: 'Part VI - Summary of the Independent Expert's Report (Continued)' ist nicht übersetzt und muss lauten: 'Teil VI - Zusammenfassung des Berichts des unabhängigen Gutachters (Fortsetzung)'.
91	'Asset allocation' in der Überschrift des Abschnitts 4 muss richtig heißen 'Portfolio-Strukturierung'.
93	Das Datum zu Beginn der Abschnitte 3.3 und 3.4 muss richtigerweise 12. September 2007 sein, und nicht 12. Dezember 2007. Zudem muss sich der geschätzte Wert von Charles Thomsons persönlichen Anlageplans auf £ 1.100 belaufen und nicht auf £ 1.000.
100	Die Hotline ist zwischen 9.00 Uhr und 21.00 Uhr erreichbar (nicht zwischen 8.30 Uhr und 17.30 Uhr).
100	Die Definition von 'ausgeschlossenen Passiva' muss richtig heißen: Meint Verbindlichkeiten, die sich aus Handlungen oder Nichttun der Equitable Life oder ihrer Direktoren, Abteilungsleiter, Mitarbeiter, Vertragspartner oder Agenten ergeben, die sich am oder vor dem Wirksamkeitsdatum diese Modells ereigneten, einschließlich ohne Einschränkung, Verbindlichkeiten aus Fehlverkäufen von Policen oder Verstoß gegen die Vertragsbestimmungen oder gegen gesetzliche Bestimmungen vor dem Inkrafttreten des Modells, Verbindlichkeiten aus Steuerzahlungen von Equitable Life , und Verbindlichkeiten aus oder in Verbindung mit nicht an Prudential übertragenen Immobilienbesitz von Equitable Life.
102	Die Definition für 'NPSF' muss richtig heißen: 'NPSF steht für Non-Profit Sub-Fund <nicht überschussbeteiligtes Sub-Portfolio> im langfristigen Versicherungsfonds von Prudential.
102	Der Begriff 'Scheme' im Definitions- und Stichwortverzeichnis (Teil XI) wurde von der englischen Version des Versicherungsnehmer-Rundschreibens übernommen. Es wurde im deutschen Dokument aber als 'Modell' oder 'Projekt' übersetzt.
103	Der Begriff 'Scheme Effective Date' im Definitions- und Stichwortverzeichnis (Teil XI) wurde von der englischen Version des Versicherungsnehmer-Rundschreibens übernommen. Es wurde im deutschen Dokument aber als 'Wirksamkeitsdatum des Projekts' oder als 'Datum des Inkrafttretens des Projekts' übersetzt.
103	Der Begriff 'Transfer' im Definitions- und Stichwortverzeichnis (Teil XI) wurde von der englischen Version des Versicherungsnehmer-Rundschreibens übernommen. Es wurde im deutschen Dokument aber als 'Übertragung' oder als 'Abtretung' übersetzt.
99-104	Es sollte darauf hingewiesen werden, dass die Definitionen im Teil XI des Versicherungsnehmer-Rundschreibens (Definitionen und Stichwortverzeichnis) zwar aus dem Englischen übersetzt wurden, dabei aber nicht die alphabetische Reihenfolge angepasst wurde.